

READER'S  
SUCCESS  
STRATEGY

You can remember the meaning of many Spanish words by thinking of English words that are related. In this legend you will notice **calentarse** (related to *calorie*); **frío** (related to *frigid*); **lumbre**, which means fire or light (related to *illuminate*); and **pelado**, which means hairless (related to *peel*).

MÁRCALO > GRAMÁTICA

Find and underline the verb **pedir** in the legend. Remember that it is an **e→i** stem-changing verb. Then conjugate **pedir** in the space below.

**CHALLENGE** In groups, pretend you are characters in the legend. Prepare a version of the action and present it to the class. (Extend)

# Una leyenda oaxaqueña

## El fuego y el tlacuache<sup>1</sup>

La gente mazateca, que vive en la región norte de Oaxaca, les cuenta esta leyenda a sus hijos.

Una noche una mujer vieja atrapa la lumbre<sup>2</sup> al caerse de una **estrella**. Todos sus **vecinos** van a la casa de la vieja a pedir lumbre. Pero la vieja no quiere darle lumbre a la gente.

En ese momento, llega un tlacuache y les dice a los vecinos: —Yo, tlacuache, voy a darles la lumbre si ustedes prometen no comerme.

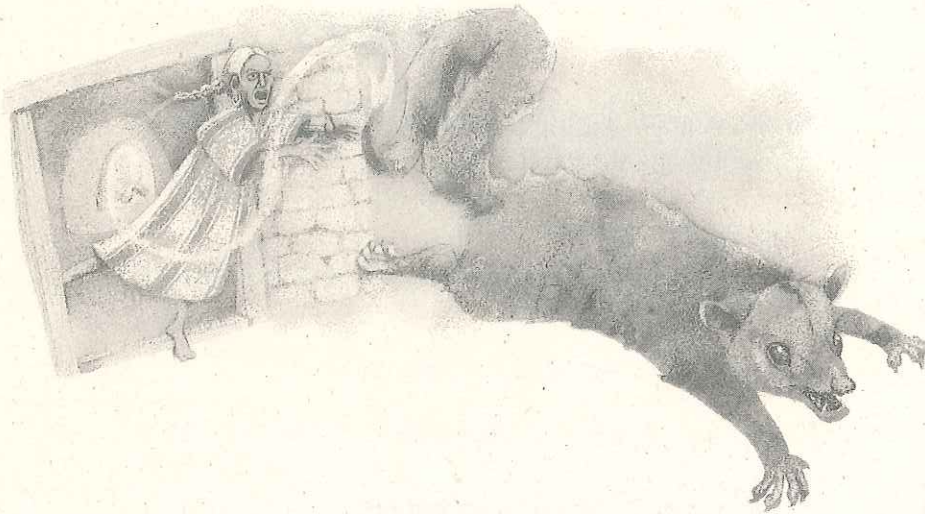
Todos se ríen<sup>3</sup> cuando oyen las palabras del tlacuache. Pero el tlacuache les repite que él sí va a compartir la lumbre con todo el mundo.



<sup>1</sup>opossum    <sup>2</sup>fire, light    <sup>3</sup>laugh

**PALABRAS CLAVE**  
el fuego *fire*  
la estrella *star*

el (la) vecino(a) *neighbor*



Entonces, el tlacuache va a la casa de la vieja y le dice: —Buenas tardes, señora Lumbre, ¡qué frío hace! Si me permite, quiero estar un rato al lado de la lumbre para calentarme<sup>4</sup>.

- 25 La vieja le permite al tlacuache acercarse<sup>5</sup> a la lumbre porque sabe que sí hace un frío terrible. En ese momento el animalito avanza y pone la **cola** en la lumbre. Entonces, sale rápidamente de la casa y les da la lumbre
- 30 a todas las casas de la región.

Es por eso que hasta ahora los tlacuaches tienen la cola **pelada**.

<sup>4</sup>warm myself      <sup>5</sup>approach

**PALABRAS CLAVE**  
la cola tail

pelado(a) hairless

**READING TIP** Tlacuache is a word from the indigenous language of the **mazatecas**. Listen to the audio to see how it is pronounced.

### APUNTES

### A pensar...

1. Write the numbers 1, 2, 3, 4, 5, and 6 to show the order in which the events below occurred. (**Sequence of Events**)

- \_\_\_ The opossum puts his tail in the light.
- \_\_\_ The woman's neighbors ask her for light, but she will not give them any.
- \_\_\_ A woman traps the light coming from a star.
- \_\_\_ The opossum gives light from his tail to all the neighbors.
- \_\_\_ The opossum asks the woman if he can come in and get warm.
- \_\_\_ The woman lets the opossum come in.

2. Check the phrase that best completes the following sentence. (**Main Idea**)  
This legend explains why...

- stars shine at night.
- the climate is cool in northern Oaxaca.
- the opossum has a hairless tail.
- the opossum is a generous animal.

## Vocabulario de la lectura

### Palabras clave

la cola *tail*

la estrella *star*

el fuego *fire*

pedir *to ask for*

pelado(a) *hairless*

el (la) vecino(a) *neighbor*

**A.** For each **Palabra clave** in the first column, find the sentence in the second column that best describes it. Write the corresponding letter in the blank.

\_\_\_\_\_ 1. estrellas

\_\_\_\_\_ 2. vecino(a)

\_\_\_\_\_ 3. colas

\_\_\_\_\_ 4. pelado(a)

\_\_\_\_\_ 5. fuego

A. Es alguien que vive cerca.

B. Las ves por la noche.

C. Se refiere a algo que no tiene pelo.

D. Es muy caliente.

E. Los perros y los gatos las tienen.

**B.** Write two sentences about the legend using two or more of the **Palabras clave**.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

## ¿Comprendiste?

1. ¿Quién atrapa la lumbre?

---

2. ¿Quiere darle la lumbre a alguien?

---

3. ¿Qué les dice el tlacuache a los vecinos?

---

4. ¿Cómo puede el tlacuache entrar a la casa de la vieja? ¿Qué le dice a ella?

---

5. ¿Cómo es que la gente recibe el fuego?

---

## Conexión personal

Have you ever wondered why some animals look the way they do? Make a list of animals and their physical characteristics that could be the subject of a legend explaining their appearance.

| Animales | Características |
|----------|-----------------|
| tigre    | rayas           |
| _____    | _____           |
| _____    | _____           |
| _____    | _____           |
| _____    | _____           |
| _____    | _____           |
| _____    | _____           |
| _____    | _____           |
| _____    | _____           |
| _____    | _____           |
| _____    | _____           |
| _____    | _____           |